

УДК 81'37:81'367.624=112.2

## СТРУКТУРА ДІЄСЛІВ ПСИХІЧНОГО ВПЛИВУ ЗІ ЗНАЧЕННЯМ 'ВСТАНОВЛЕННЯ ЛЮДСЬКИХ СТОСУНКІВ' У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ

Хрупіна Г. В.

*Стаття присвячена дослідженню структури дієслів психічного впливу (ДПВ) у сучасній німецькій мові. Головну увагу приділено розгляду лексико-семантичної підгрупи ДПВ зі значенням 'встановлення людських стосунків', семантичному аналізу синонімічного рядів дієслів, що входять до її складу, і аналізу окремих ДПВ.*

*Ключові слова:* дієслова психічного впливу (ДПВ), семантичні ролі, валентність дієслів, синонімічний ряд, формула тлумачення.

*Статья посвящена исследованию структуры глаголов психического воздействия (ГПВ) в современном немецком языке. Главное внимание уделено рассмотрению лексико-семантической подгруппы ДПВ со значением 'установление человеческих отношений', семантическому анализу синонимических рядов, которые входят в её состав, и анализа отдельных ГПВ.*

*Ключевые слова:* глаголы психического воздействия (ГПВ), семантические роли, валентность глаголов, синонимический ряд, формула толкования.

*The article deals with the structure of mental state verbs (MSV) in the contemporary German language. It focuses mostly on the lexical-semantic subgroup of MSVs with the meaning of 'establishing human relations', on the semantic analysis of the synonymic sets of the verbs and on the analysis of individual MSVs.*

*Key words:* mental state verbs (MSVs), semantic roles, valency of verbs, synonymic set, interpretation formula.

1. Чіткої, однозначної дефініції для дієслів психічного впливу (ДПВ) неможливо знайти в лінгвістиці, хоча такі дієслова відіграють важливу роль у лексиці німецької мови і часто вживаються. ДПВ використовуються у мові для передачі змін емоційного, розумового, інтелектуального або вольового стану істоти, які викликаються під нефізичних впливом іншої істоти. Теорію психічного впливу найповніше представлено в психології та психолінгвістиці, де вплив характеризується як процес і результат зміни поведінки людини, її установок, намірів, уявлень і оцінок при взаємодії іншою людиною [4, с. 37]. Людські стосунки – це складна система відносин, що складаються між людьми. Люди вступають один з одним у безліч різних видів взаємин. Вони можуть бути особистими і діловими, емоційними та раціональними, офіційними і неофіційними, координаційними та субординаційними. У цій статті дається спроба класифікації дієслів, що описують такі стосунки між людьми, за яких має місце психічний вплив однієї людини на іншу.

2. У 1975 році Ю. В. Фоменко виокремив, класифікував і дав загальну характеристику ДПВ у російській мові [7, с. 3–22]. У класифікації англійських дієслів Г. Г. Сильницький розподілив ДПВ у групу "інформативів емоційного впливу" [5, с. 48]. О. В. Падучева визначила ДПВ як "структурне ядро класу дієслів емоцій" [3, с. 276]. Поняття "дієслова психічного впливу" в зарубіжній лінгвістиці закріпилося з часу, коли його уперше використала в своїх працях німецька дослідниця Ірене Рапп [16]. Серед сучасних досліджень виділяються праці Лінди Барбари ДіДесідеро [9], яка описала зв'язок ДПВ з іншими словами і їхню поведінку реченні в англійській мові. Спірну проблему через очевидну невідповідність між семантичними структурами ДПВ і їхніми синтаксичними конфігураціями в іспанській мові дослідив Фернандо Рубіо, який запропонував універсальну семантичну структуру, що заснована на обмеженому числі семантичних примітивів [17]. Діахронії дослідження семантичних класифікацій ДПВ у російській мові представлені Ольгою Корольковою [2]. Макс Мьоллер, який дослідив психічні дієслова дії з точки зору граматики, підкреслив їхню каузативність і цілеспрямованість [15, с. 11–19]. Сільвія Кучер використала моделі з

семантичними ролями й оглянула конструктивну варіативність і реалізацію аргументу у так званих "Psychverben" [12]. Така зацікавленість ДПВ ученими різних країн підкреслює важливість таких дієслів для лексиконів сучасних мов і дає можливість розглядати ці дієслова як міжмовний феномен.

Досвід попередніх досліджень дозволяє визначити **актуальність** теми цієї роботи, яка зумовлена тим фактом, що підгрупа ДПВ зі значенням 'встановлення людських стосунків' ніколи не виділялася й не досліджувалася як окрема лексико-семантична підгрупа в німецькій мові попри частотність використання таких ДПВ, численність і важливість у базовому лексиконі носіїв кожної мови.

3. Мета статті полягає у виведенні формул тлумачення, аналізі й описі синонімічних рядів (СР), які входять до складу підгрупи зі значенням 'встановлення людських стосунків', та створенні семантичної класифікації ДПВ з таким значенням у німецькій мові. Заявлена мета зумовлює необхідність розв'язання таких **завдань**: 1) виділити і розподілити усі ДПВ сучасної німецької мови зі значенням 'встановлення людських стосунків' за синонімічними рядами, визначити їхні класифікаційні різновиди; 2) описати семантичне значення кожного ДПВ; 3) вивести формулу тлумачення для кожного синонімічного ряду; 4) виявити загальні семантично вмотивовані префікси для ДПВ синонімічного ряду; 5) визначити валентність ДПВ; 6) описати семантику ДПВ у реченні за допомогою семантичних ролей. Отже, об'єктом дослідження є ДПВ зі значенням 'встановлення людських стосунків', а предметом дослідження є вивчення семантичних особливостей таких дієслів. Матеріал дослідження – це лексико-семантичні варіанти (одне з можливих значень) ДПВ зі значенням 'встановлення людських стосунків' як найпростіші одиниці (елементи) їхньої смислової структури, дібрані шляхом суцільної вибірки з тлумачних одномовних словників німецької мови [11; 13; 18]. Загальна кількість вибірки становить 2500 ДПВ, серед яких кількість дібраних ДПВ зі значенням 'встановлення людських стосунків' є 160 ДПВ. Текстові приклади у кількості 160 речень взято з відповідної кожному дієслову словникової статті Дудена [11], Лангеншайдта [13], лінгвістичного порталу корпусу лексики Лейпцігського університету [8] або з порталу Проєкту Берлін-Бранденбургської Академії наук [10]<sup>1</sup>.

4. Основними актантами всіх дієслів є суб'єкт й об'єкт, які співвідносяться відповідно зі стимулом (далі Stim), що позначає джерело сприйняття, та експерієнцером (Exp), носієм відчуттів і сприймань, який зазнає істотних змін. До семантичних валентностей другого плану, слідом за Ю. Д. Апресяном [1, с. 125–126], відносяться засіб Med (від англ. *medium* – засіб), інструмент Instr (від англ. *instrument* – інструмент); мета (Dest) від англ. *destination* – мета) та ін. Кожен окремих синонімічний ряд організований так, що ДПВ з інтегральною семою завжди стоїть на початку і дає назву всьому ряду. Наступні лексеми стоять у СР в алфавітному порядку. Позитивність чи негативність значення ДПВ визначалася залежно від характеру впливу суб'єкта на об'єкт. Під негативним малося на увазі некорисне, несприятливе, несхвальне, насильницьке значення. Під позитивним – корисне, сприятливе, схвальне, ненасильницьке значення. Під нейтральним на увазі малося значення, яке не виявляло в собі ні негативних, ні позитивних рис. Підгрупа ДПВ зі значенням 'встановлення людських стосунків' складається з трьох мікрогруп із значенням: 'негативні людські стосунки', 'позитивні людські стосунки' та 'нейтральні людські стосунки', вони в свою чергу складаються з 25 СР, згруповані з 160 ДПВ.

4.1. До мікрогрупи ДПВ зі значенням 'негативні людські стосунки' відноситься 77 ДПВ, сгрупованих у 10 СР, а саме: 'виганяти, проганяти' (28 ДПВ); 'витісняти, випроваджувати' (7 ДПВ); 'використовувати, експлуатувати' (7 ДПВ); 'давати відставку, відшити' (7 ДПВ); 'настроювати когось проти когось' (7 ДПВ); 'нехтувати, зневажати, ущемляти' (5 ДПВ); 'ворогувати, сперечатися' (4 ДПВ); 'ігнорувати' (4 ДПВ); 'конкурувати, суперничати' (4 ДПВ); 'розлучати, роз'єднувати' (4 ДПВ).

4.1.1. Найбільшим за кількістю у мікрогрупі 'негативні людські стосунки' є СР 'виганяти, проганяти' (28 ДПВ; формула тлумачення 'X *vertreibt* Y': істота X психічно, не фізично впливає на істоту Y і каузує Y-ка покинути яке-небудь місце): *vertreiben (jemand / etwas vertreibt etwas / jemanden)* 'хтось / щось примушує когось / щось до

<sup>1</sup> Переклад семантичних тлумачень ДПВ та текстових прикладів з німецької виконано автором.

залишення якогось місця, виганяє, проганяє'; **davonjagen** (*jemand jagt jemanden davon*) – 'хтось виганяє, звертає когось на втечу, проганяє геть'; **expellieren** (*jemand expelliert jemanden*) – 'хтось виганяє, проганяє когось'; **fortjagen** (*jemand jagt jemanden fort*) – 'хтось когось, грубо, неделікатно змушує відразу ж покинути певне місце; проганяє'; **herausgraulen** (*jemand grault jemanden heraus*) – 'хтось проганяє когось з приміщення, області, спільності тощо'; **herausschaffen** (*jemand schafft jemanden heraus*) (розм.) – 'хтось відправляє когось звідти зсередини сюди назовні'; **heraustreiben** (*jemand treibt jemanden irgendwohin heraus*) – 'хтось змушує когось пересуватися звідти зсередини сюди назовні'; **herjagen** (*jemand jagt jemanden her*) – 'хтось гонить когось, змушує рухатись у напрямку до мовця'; **hinausekeln** (*jemand eckelt jemanden hinaus*) – 'хтось недружньою поведінкою, поганим поводженням або чимось подібним звідкілясь проганяє когось'; **hinausschmeißen** (перен., розм.) (*jemand schmeißt jemanden hinaus*) – 'хтось негайно, з силою, енергійної рішучістю випроваджує когось назовні, змушує покинути це місце і вийти назовні'; **hinaussetzen** (перен., розм.) (*jemand setzt jemanden hinaus*) – 'хтось негайно, з силою, енергійної рішучістю випроваджував когось назовні, змушує покинути це місце і вийти назовні'; **hinausweisen** (розм.) (*jemand weist jemanden hinaus*) – 'хтось негайно, з силою, енергійної рішучістю випроваджує когось назовні, змушує покинути це місце і вийти назовні'; **hinauswerfen** (перен., розм.) (*jemand wirft jemanden hinaus*) – 'хтось негайно, з силою, енергійної рішучістю випроваджує когось назовні, змушує покинути це місце і вийти назовні'; **hinauswimmeln** (*jemand wimmelt jemanden hinaus*) – 'хтось виганяє когось'; **jagen** (перен., розм.) (*jemand/etwas jagt jemanden*) – 'хтось проганяє когось в якомусь напрямку звідкілясь, кудись примушує рухатись'; **rausekeln** (*jemand eckelt jemanden raus*) – 'хтось недружньою поведінкою, поганим поводженням або чимось подібним звідкілясь проганяє когось'; **rausschmeißen** (перен., розм.) (*jemand schmeißt jemanden raus*) – 'хтось негайно, з силою, енергійної рішучістю випроваджує когось назовні, змушує покинути це місце і вийти назовні'; **rauswerfen** (перен., розм.) (*jemand wirft jemanden raus*) – 'хтось негайно, з силою, енергійної рішучістю випроваджує когось назовні, змушує покинути це місце і вийти назовні'; **schassen** (розм.) (*jemand schasst jemanden*) – 'хтось гонить, цькує, відлякує когось'; **scheuchen** (*jemand scheucht jemanden*) – 'хтось жестама, погрозливими криками проганяє когось'; **stampern** (*jemand stampert jemanden*) – 'хтось виганяє, відлякує когось'; **vergraulen** (*jemand vergrault jemanden*) – 'хтось проганяє когось своїм недружнім поводженням'; **verbannen** (*jemand verbannt jemanden*) – 'хтось когось (в якості штрафу) висилає з країни і не дозволяє повертатися, або посилає в певний віддалене місце і примушує залишатися там'; **verscheuchen** (*jemand verscheucht jemanden*) – 'хтось проганяє, лякає когось' (негат); **wegjagen** (*jemand jagt jemanden von etwas weg*) 'хтось когось грубо, неделікатно змушує відразу ж покинути певне місце; проганяє когось'; **wegschicken** (*jemand schickt jemanden weg*) – 'хтось примушує когось піти геть'; **wegtreiben** (*jemand treibt jemanden irgendwohin weg*) – 'хтось змушує когось рухатись на інше місце, проганяє когось'; **wegweisen** (*jemand weist jemanden weg*) – 'хтось примушує когось піти геть'.

4.1.2. Семантика деяких ДПВ СР – 'виганяти, проганяти' заснована на метафоричних переносах прямого значення:

а) 'викидати щось геть' (4 ДПВ): *hinausschmeißen, hinauswerfen, rausschmeißen, rauswerfen*;

б) 'переслідувати дичину, щоб зловити або убити' (одне ДПВ): *jagen*;

с) 'посадити зовні' (одне ДПВ): *hinaussetzen*.

Семи СР: 'вплив', 'каузальність', 'направленість на об'єкт', 'виганяти', 'геть'.

Префікси цього СР є семантично вмотивованими: **hinaus-** (6 ДПВ) зі значенням "спрямованості дії зсередини назовні від мовця" [6, с. 212]; **weg-** (4 ДПВ) зі значенням "віддалення, спрямованості дії від будь-якої точки" [6, с. 445]; **ver-** (4 ДПВ) зі значенням "віддалення" [6, с. 445]; **heraus-** (3 ДПВ) зі значенням спрямованості дії зсередини назовні" [6, с. 203]; **raus-** (скорочення від *heraus-*) (2 ДПВ) зі значенням "спрямованості дії зсередини назовні від мовця" [6, с. 203]; **davon-** (одне ДПВ) зі значенням "віддалення, спрямованості дії від будь-якої точки" [6, с. 102]; **ex-** (одне ДПВ) зі значенням видалення [6, с. 151]; **fort-** (одне ДПВ) зі значенням "віддалення" [6, с. 163]; **her-** (одне ДПВ) зі значенням "спрямованості дії до мовця" [6, с. 201];

*Verschwinden Sie! ... Aber Sie (Stim) können mich (Exp) doch nicht wegjagen, bei dem Wolkenbruch!* [11]. “Зникніть! ... Але Ви ж не можете прогнати мене при такій зливі!”

4.1.3. ДПВ СР ‘виганяти, проганяти’ є двовалентними з сирконстантом способу (Mod):

(1) *Er spürte: ... sie (Stim) hätte ihn (Exp) schimpflich (Mod) hinausgewiesen* [11]. “Він відчув: .... вона б ганебно його вигнала”;

(2) *Die Beamten (Stim) vertreiben die Tiere (Exp) aus der Wohnung (Loc), indem sie Techno-Musik auflegen.* [8]. “Службовці проганяють тварин з квартири тим, що включають музику у стилі техно”;

(3) *Dann soll man wissen, dass es (Stim) nichts Böses war, was (Stim) mich (Exp) wegtrieb* [8]. “Тоді треба знати, що те, що мене проганяло, не було злом”.

4.2. До мікрогрупи ДПВ зі значенням ‘нейтральні людські стосунки’ відноситься 6 ДПВ, сгрупованих у 2 СР, а саме: ‘дискутувати, сперечатися’ (3 ДПВ); ‘вести переговори’ (3 ДПВ).

4.2.1. СР ‘вести переговори’ (3 ДПВ; формула тлумачення ‘**X verhandelt mit Y**: особа **X** усвідомлено психічно впливає на істоту **Y** і каузує **Y**-ка до обміну думками та обговорення з метою з’ясування позиції сторін або укладення угоди): **verhandeln** (*jemand verhandelt mit jemandem / etwas über etwas* (Akk)) ‘хтось щось з кимось / чимось (фірмою) докладно обговорює, радиться про що-небудь, консультується докладно у певній справі, щоб домогтися ясності і об’єднання’; **parlamentieren** (*jemand parlamentiert mit jemandem/etwas über etwas* (Akk)) ‘хтось | щось з кимось / чимось (фірмою) докладно обговорює, радиться про що-небудь, консультується докладно у певній справі, щоб домогтися ясності і об’єднання’; **unterhandeln** (*jemand unterhandelt mit jemandem/etwas über etwas* (Akk)) ‘хтось / щось з кимось / чимось докладно обговорює для досягнення консенсусу; хтось у військових конфліктах між державами домагається тимчасового перемир’я, об’єднання’.

Семи СР: ‘вплив’, ‘каузальність’, ‘направленість на об’єкт’, ‘переговори’.

Префікси цього СР є семантично вмотивованими: **unter-** (одне ДПВ) зі значенням “підкорення” [6, с. 437]; **ver-** (одне ДПВ) зі значенням “інтенсивності дії” [6, с. 448].

4.2.2. ДПВ СР ‘вести переговори’ є тривалентними з актантом змісту переговорів (Content):

(1) *Er (Stim) hat über die Beilegung des Streits (Content) mit seinem Vertragspartner (Exp) verhandelt* [8]. “Він вів переговори про врегулювання спору з його партнером за договором”.

(2) *Schon im kommenden Frühjahr soll Zagreb (Stim) mit der Europäischen Union (Exp) über den Beitritt (Content) verhandeln* [8]. “Вже наступної весни Загреб повинен вести переговори з Європейським Союзом про вступ”.

4.3. До мікрогрупи ДПВ зі значенням ‘позитивні людські стосунки’ відноситься 77 ДПВ, сгрупованих у 13 СР, а саме: ‘допомагати’ (13 ДПВ); ‘об’єднувати в пару’ (8 ДПВ); ‘вбачати, прощати’ (7 ДПВ); ‘запрошувати’ (7 ДПВ); ‘зближувати, об’єднувати морально’ (7 ДПВ); ‘домовлятися, узгоджувати’ (7 ДПВ); ‘співчувати’ (7 ДПВ); ‘протегувати’ (6 ДПВ); ‘рятувати, виручати’ (4 ДПВ); ‘співпрацювати’ (4 ДПВ); ‘дякувати’ (3 ДПВ); ‘мирити’ (3 ДПВ); ‘контактувати’ (одне ДПВ).

4.3.1. СР ‘допомагати’ (13 ДПВ; формула тлумачення ‘**X hilft Y**: істота **X** усвідомлено психічно впливає на істоту **Y** тим, що сприяє і підтримує **Y**-ка в чомусь, у якійсь діяльності, і каузує **Y**-ка відчувати від цього впевненість, захищеність і стабільність): **helfen** (*jemand hilft jemandem bei etwas*) ‘хтось допомагає комусь швидше і легше досягти певної мети енергійним втручанням, психічно чи фізично, будь-якими засобами або використанням своїх особистісних якостей’; **assistieren** (*jemand assistiert jemandem bei etwas*) ‘хтось допомагає комусь (в більшості випадків відповідальному начальнику) під час роботи’; **aushelfen** (*jemand hilft jemandem mit etwas aus*) ‘хтось комусь щось дає або позичає і цим допомагає йому в тимчасовому важкому становищі’; **beispringen** (*jemand springt jemandem bei*) ‘хтось (швидко) допомагає комусь, хто знаходиться в біді’; **beistehen** (*jemand besteht jemandem (in etwas (Dat))*) ‘хтось допомагає комусь у чомусь (складній ситуації та ін.)’; **durchhelfen** (*jemand hilft jemandem durch etwas durch*) ‘хтось допомагає комусь вийти із скрути, витримати важку ситуацію, вийти з важкого становища’; **einspringen**

(*jemand springt für jemanden ein*) 'хтось за іншого виконує роботу, так як той став непрацездатним (в більшості випадків раптово) або захворів; допомагати комусь'; **hinweghelfen** (*jemand hilft jemandem über etwas (Akk) hinweg*) 'хтось допомагає комусь подолати щось неприємне, якісь проблеми'; **mithelfen** (*jemand hilft jemandem mit*) 'хтось допомагає комусь робити дещо разом'; **nachhelfen** (*jemand hilft jemandem/etwas nach*) 'хтось своєю допомогою впливає так, щоб щось краще функціонувало, у когось щось краще вдалося'; **unterstützen** (*jemand unterstützt jemanden bei etwas*) 'хтось допомагає комусь з чимось'; **verbeiständen** (*jemand herbeiständet jemanden bei etwas*) 'хтось допомагає, підтримує когось у чомусь'; **weghelfen** (*jemand hilft jemandem weg*) 'хтось допомагає комусь врятуватися втечею'.

4.3.2. Семантика деяких ДПВ СР 'допомагати' заснована на метафоричних переносах прямого значення:

а) 'встрибувати в щось, підхоплюватися на щось' (одне ДПВ): *einspringen*;

б) 'підтримувати, підпирати щось чимось' (одне ДПВ): *unterstützen*.

Семи СР: 'вплив', 'каузальність', 'направленість на об'єкт', 'допомога'.

Типовими для цього ряду є префікси: **bei-** (2 ДПВ) зі значенням "спільної участі" [6, с. 83]; **auf-** (одне ДПВ) зі значенням "спрямованості руху вгору" [6, с. 70]; **aus-** (одне ДПВ) зі значенням "прояви дії в повному обсязі" [6, с. 75]; **be-** (одне ДПВ) зі значенням "цілеспрямованої дії" [6, с. 81]; **durch-** (одне ДПВ) зі значенням "доведення дії до кінця" [6, с. 111]; **ein-** (одне ДПВ) зі значенням "приспосовування, приучення" [6, с. 118]; **hinweg-** (одне ДПВ) "значення подолання" [6, с. 217]; **mit-** (одне ДПВ) зі значенням "спільної участі" [6, с. 312]; **nach-** (одне ДПВ) зі значенням "вчинення дії після когось довше терміну" [6, с. 319]; **unter-** (одне ДПВ) зі значенням "знаходження внизу, під чим-небудь" [6, с. 437]; **weg-** (одне ДПВ) зі значенням "віддалення" [6, с. 455]:

(1) *Er (Stim) wird mir (Exp) schon aushelfen* [10]. "Він обов'язково мені допоможе";

(2) *Er (Exp) wurde während seines Studiums (Period) von seinen Eltern (Stim) unterstützt* [10]. "Він обов'язково мені допоможе".

4.3.3. Дієслова цього ряду є тривалентними з актантом змісту допомоги (Content) та сирконстантом періоду (Period):

(1) *Sie (Stim) hat ihm (Exp) beim Suchen (Content) geholfen* [11]. "Вона допомогла йому в пошуку";

(2) *Wer (Stim) Homer (Exp) als Teammanager (Content) nächste Woche (Period) assistieren wird, soll bekannt gegeben werden* [8]. 'Потрібно повідомити, хто наступного тижня буде допомагати Хорнеру в якості менеджера групи'.

5. Дослідження дієслівної лексики в межах лексико-семантичної підгрупи ДПВ зі значенням виклику нейтральних емоцій в об'єкта на матеріалі німецької мови дозволило зробити такі висновки:

а) попри незначну кількісну представленість ДПВ (160 ДПВ з 2500 відібраних), їхня семантична структура дозволяє рельєфно представити модель опису семантики всіх дієслів психічного впливу;

б) префікси цих ДПВ є семантично вмотивованими, серед них найбільш поширеними у мікрогрупі ДПВ зі значенням 'негативні людські стосунки' є префікс **ver-** (10 ДПВ) зі значенням зі значенням зміни стану, часто уживаними є префікси **hinaus-** (8 ДПВ), **ab-** (7 ДПВ), **heraus-** (**raus-**) (6 ДПВ), **aus-** (5 ДПВ), **auf-** (5 ДПВ), **be-** (5 ДПВ), **weg-** (4 ДПВ), **zurück-** (2 ДПВ); у мікрогрупі ДПВ зі значенням 'позитивні людські стосунки' найпоширеним також є префікс **ver-** (6 ДПВ) зі значенням зі значенням зміни стану, **be-** (5 ДПВ), **mit-** (5 ДПВ), **aus-** (3 ДПВ), **nach-** (3 ДПВ), **zusammen-** (3 ДПВ), **ab-** (6 ДПВ), **bei-** (2 ДПВ), **ein-** (2 ДПВ), **unter-** (2 ДПВ), **er-** (2 ДПВ); у мікрогрупі ДПВ зі значенням 'нейтральні людські стосунки' ДПВ мають префікси **ver-** (одне ДПВ) та **unter-** (одне ДПВ);

в) використання системи семантичних ролей дозволило описати семантику ДПВ, визначити їхню семантичну валентність та скласти формули тлумачення для синонімічних рядів; загальною формулою тлумачення для цієї підгрупи є формула: **'X установлює з Y якісь стосунки'**: істота X усвідомлено / неусвідомлено психічно впливає на істоту Y за напрямом співпраці / протистояння / переговорів і каузує в Y-ка відповідну реакцію і надання взаємного впливу у відповідь;

d) всі СР мікрогрупи ДПВ зі значенням “негативні людські стосунки” є двовалентними, окрім основних актантів стимула і експерієнцера у мовній ситуації присутні сирконстанти способу (Mod) в чотирьох СР, часу (Temp) в двох СР, місця (Loc) в одному та актанту мотивування (Motiv) в одному СР; СР мікрогрупи ДПВ зі значенням “позитивні людські стосунки” переважно є тривалентними з актантом мотивування (Motiv) або результату (Result) (дев'ять СР з тринадцяти), у мовній ситуації найбільша кількість сирконстантів змісту дії (Content) – в чотирьох СР, по одному в кожному ряді зустрічаються сирконстанти часу (Temp), терміну (Period), місця (Loc), причини (Caus) та способу (Mod); СР мікрогрупи ДПВ зі значенням “нейтральні людські стосунки” є тривалентними з актантом змісту (Content);

e) загальні семи підгруп є семи ‘вплив’, ‘каузальність’, ‘направленість на об’єкт’ + ідентифікаційна інтегральна сема для кожного СР;

f) найчисленнішим серед СР є СР з негативним значенням “виганяти, прогнати” (28 ДПВ). Причиною наявності такої великої кількості синонімів на позначення психологічного вигнання є той факт, що виганяти можна не тільки з якогось місця, але і й з приміщення, з роботи. До того ж у розмовній мові існують численні різновиди способів вигнання: можна виставити вмовляннями, звернути на втечу, неділікатно спростувати тощо.

6. Подальшими перспективами розвитку цієї теми є розширений аналіз й опис інших СР і підгруп, які входять до складу ЛСГ дієслів психічного впливу для створення їхньої семантичної класифікації.

#### Література

1. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика (синонимические средства языка) / Юрий Дереникович Апресян. – М. : Наука, 1974. – 377 с.
2. Королькова О. О. История формирования группы глаголов психического воздействия в русском языке : дисс. ... канд. филол. наук : спец.10.02.01. / Королькова Ольга Олеговна. – Новосибирск : Новосибирский государственный педагогический университет, 2004. – 160 с.
3. Падучева Е. В. Динамические модели в семантике лексики / Елена Викторовна Падучева. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 608 с. – (Серия "Studia philologica").
4. Різун В. В. Лінгвістика впливу: монографія / В. В. Різун, Н. Ф. Непийвода, В. М. Корнєєв. – К. : Видавничо-поліграфічний центр “Київський університет”, 2005. – 148 с.
5. Сильницкий Г. Г. Семантические классы глаголов в английском языке / Георгий Георгиевич Сильницкий. – Смоленск : СГПИ им. К. Маркса, 1986. – 112 с.
6. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка / А. Н. Зуев, И. Д. Молчанова, Р. З. Мурясов и др. ; под рук. М. Д. Степановой. – М. : Рус. яз., 1979. – 536 с.
7. Фоменко Ю. В. Глаголы психического воздействия в русском языке / Ю. В. Фоменко // Вопросы теории русского языка. – Новосибирск, 1975. – № 119. – С. 3–22.
8. Deutscher Wortschatz. – Leipzig : Universität Leipzig, Institut für Informatik, Abteilung Sprachverarbeitung, 1998–2012. [Digital]. – Zugriffsmodus : <http://corpora.uni-leipzig.de> – Bildschirmtitel.
9. DiDesidero L. B. Psych verbs : Acquisition, lexical semantics, and event structure : Dissertation for the degree Doctor of Philosophy / Linda Barbara DiDesidero. – Evanston : Northwestern University, 1999. – 228 p.
10. Diditales Wörterbuch der Deutschen Sprache. – Ein Projekt der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften : [www.dwds.de](http://www.dwds.de)
11. Duden. Deutsches Universalwörterbuch [Digital]. – CD-ROM. – Systemvoraussetzungen: Windows: Windows 2000/XP/Vista/7 Mind. 250 MB freier Festplattenspeicher CD-ROM-Laufwerk ; Linux : Getestet unter Suse Linux 11.2 Mind. 250 MB freier Festplattenspeicher CD-ROM-Laufwerk ; Mac : Mac OSX 10.3/10.4/10.5/10.6 Mind. 250 MB freier Festplattenspeicher CD-ROM-Laufwerk – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich : Dudenverlag, Bibliographisches Institut & Brockhaus AG, 2011. – Bildschirmtitel.
12. Kutscher S. Kausalität und Argumentalisierung: zur Konstruktionsvarianz bei Psychverben am Beispiel europäischer Sprachen / Silvia Kutscher. – Tübingen : Max Niemeyer Verlag, 2009 – 266 S. – (Linguistische Arbeiten, 528).
13. Langenscheidt e-Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache [Digital] // Dieter Götz, Günther Haensch, Langenscheidt-Redaktion, Hans Wellmann. – CD-ROM zur Version

5.0, Redaktion 3. – Systemvoraussetzungen : Windows ME/2000/XP, Vista und Windows 7 (32 / 64 Bit) nach Update übers Internet, ab Pentium I, 256 MB RAM, ca. 32 bis max. 200 MB freier Festplattenspeicher, Grafikkarte mit mind. 800 x 600 Auflösung, High Color (mind. 32.000 Farben), Soundkarte je nach Titel, CD-ROM-Laufwerk – Berlin / München : Langenscheidt KG, 2010 – Bildschirmtitel.

14. Motomura M. Thematically driven movement in Japanese : A study of psych verb constructions : Dissertation for the degree Doctor of Philosophy / Mitsue Motomura. College Park : University of Maryland, 2004. – 231 p.

15. Möller M. Psychische Wirkungsverben des Deutschen // Deutsch als Fremdsprache / Max Möller. – 2007 – H. 1 – S. 11–19.

16. Rapp I. Partizipien und semantische Struktur / Irene Rapp. Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1997.

17. Rubio F. Psychological verbs in Spanish : Structure and acquisition : Dissertation for the degree Doctor of Philosophy / Fernando Rubio. – Buffalo : State University of New York, 2000. – 259 p.

18. Wahrig digital. Deutsches Wörterbuch und Synonymwörterbuch // Hrsg. von Renate Wahrig-Burfeind. – CD-ROM zur 5. Auflage. – Windows 98/2000/XP/Vista, Pentium 500, 128 MB RAM. – Gütersloh : Bertelsmann Lexikon Institut, Wissen Media Verlag GmbH, 2007 – Bildschirmtitel.